Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.



APPLICATION FOR GUARDIANSHIP ACCESS TO ELECTRONIC CASE RECORDS DEMANDE D'ACCÈS PAR LA TUTELLE À DES DOSSIERS ÉLECTRONIQUES Md. Rule 20-109(b)

Règle 20-109(b) du Maryland

NOTE: Use this form if, in a guardianship case under Md. Code, Estates & Trusts Article, you are a party, other interested person as defined in the Estates and Trust Article, or the designated registered user (DRU) of a corporation or other business entity as set forth in Maryland Rule 20-109(b). Use form MDJ-004 or MDJ-004-DRU for all other case types.

REMARQUE: Veuillez utiliser ce formulaire si, dans une affaire de tutelle sous l'article sur les successions et fiducies du Code du Md. vous êtes une partie, une autre personne intéressée telle que définie dans l'article sur les successions et les fiducies ou l'utilisateur enregistré désigné (DRU) d'une société ou d'une autre entité commerciale, comme indiqué dans la règle 20-109(b) du Maryland. Veuillez utiliser le formulaire MDJ-004 ou MDJ-0004-DRU pour tous les autres types d'affaire

règle .	20-109(b) du Maryland. Veuil	lez utiliser le f	formulaire MDJ-0	04 ou MDJ-0004	4-DRU pour	r tous les autres types d'affaire.	
1.	Date of Application:						
	Date de la demande :						
2.	First Name of applicant:		Last Name of applicant:				
	Prénom du demandeur :	Nom de famille du demandeur :					
3.	Name of organization, corp	oration, or ot	her entity (if any)	:			
	Nom de la société, entreprise ou autre entité (le cas échéant) :						
4.	Address: Home:	Business:					
	Adresse : Domicile :		Entreprise :				
5.	Telephone Numbers: Home	e:	Bus	ness:		Cell:	
	Numéros de téléphone : Domicile :						
6.	Registered E-mail Address	:					
	Adresse e-mail enregistrée :						
7.	Cases to which you are requesting access:						
	Affaires auxquelles vous demandez l'accès :						
	CASE NUMBER	APPLICANT STATUS					
	NUMÉRO D'AFFAIRE			TATUT DU DE	MANDEU	R	
	a.	☐ Guardian	Other Party	Other Interest	ted Person	DRU per Rule 20-109(b)	
		Tuteur	Autre partie	Autre personne	e intéressée	DRU selon la Règle 20-109(b)	
	b.	Guardian	Other Party	Other Interest	ted Person	DRU per Rule 20-109(b)	
		Tuteur	Autre partie	Autre personne	e intéressée	DRU selon la Règle 20-109(b)	
	c.	Guardian	Other Party	Other Interest	ted Person	☐ DRU per Rule 20-109(b)	
		Tuteur	Autre partie	Autre personne	e intéressée	DRU selon la Règle 20-109(b)	
	d.	Guardian	Other Party	Other Interest	ted Person	DRU per Rule 20-109(b)	
		Tuteur	Autre partie	Autre personne	e intéressée	DRU selon la Règle 20-109(b)	
	e.	Guardian	Other Party	Other Interest	ted Person	DRU per Rule 20-109(b)	
		Tuteur	Autre partie	Autre personnintéressée	ne	DRU selon la Règle 20-109(b)	
inform	mnly affirm under the penalt mation, and belief. I have reament.					the best of my knowledge, ent on pages 3 and 4 of this	
aocui	Application Date					Signature	
MDI	004 A CIDI E (D. 01/2025) (TI	D 02/2025)	D 1 C	-			

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu dinformations dont je dispose et mes convictions, véridique. J'ai le figurant aux pages 3 et 4 du présent document.				
Date de la demande IF APPLICANT IS A DRU: I have attached a copy of the writte application.	Signature en designation required by Rule 20-109(b) to this			
	de, une copie de la désignation écrite requise par la règle			
*Notarization is not required if 1) you appear in person & provid you are an attorney-guardian or a public guardian (employee of Aging). *La notarisation n'est pas nécessaire si 1) vous vous présentez en valide avec photo émise par le gouvernement ou 2) vous êtes un t Department of Social Services (Département des Services sociaux	a local Department of Social Services or local Agency on a personne et présentez au greffier une pièce d'identité uteur légal ou un tuteur public (personnel du			
State of	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			
	ate			
État deÉt	at			
County of (or City of	Baltimore)			
Comté de (ou Ville de	Place where acknowledgment is taken			
On this, 20, before me, th	e undersigned officer, personally appeared			
nown to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to within the instrument and eknowledged that the instrument was executed same for the purposes therein contained. n ce jour, mois 20, sont personnellement comparus devant moi, l'agent soussigné, Noms de la ou des personne(s) qui font la reconnaissance ue je connais (ou que je peux prouver de manière satisfaisante) comme étant la ou les personne(s) dont le ou les nom(s)				
est/sont inscrit(s) dans le document et qu'il/elle/ils a/ont exécuté d	* */			
In witness hereof I hereunto set my hand and official seal. En foi de quoi, j'ai apposé ma signature et mon sceau officiel.	Signature of Notary Public Signature du notaire public			
	Name of Notary Public typewritten or printed Nom du notaire public dactylographié ou en caractères d'imprimerie			
(Notary Seal)	Notary Public			
(Sceau du notaire)	Notaire public			
	My Commission expires:			
	Ma commission arrive à expiration le :			
(Court Use C	Only)			
(réservé au tri	• /			
✓ Verified applicant's status✓ Vérification du statut du demandeur				

Application is: Approved in full Denied in full Approved as to case(s)	but
La demande est : Approuvée en totalité Refusée en totalité Approuvée en ce qui concerne la/les affaire(s)	
	mais
Denied as to case(s):	because
refusée en ce qui concerne la/les	affaire(s) parce que
Applicant is not entitled by law to access. le demandeur n'a pas droit à l'accès en vertu de la loi.	
Date	Clerk
Date	Greffier
Clerk to send approved application to ServiceNow (https://mdcourts.service-now).	

Clerk to send approved application to ServiceNow (https://mdcourts.service-now).

Le greffier enverra la demande approuvée à ServiceNow (https://mdcourts.service-now).

Policy and Procedure Politique et procédure

(a) Purpose and scope

Objet et champ d'application

- (1) The purpose of this policy is to define an application process for parties requesting remote access to electronic case records. **Note** that there are specific access forms for (1) an access request made in a guardianship case (MDJ-004AG); (2) an access request made by a designated registered user of a corporation or other business entity (MDJ-004DRU); (3) an access request made by a judiciary contractor (MDJ-004C); and (4) an access request made by a guardianship investigator (MDJ-004GI).
 - request made by a guardianship investigator (MDJ-004GI).

 L'objet de cette politique est de définir un processus de demande pour les parties demandant un accès à distance à des dossiers électroniques. Veuillez noter qu'il existe des formulaires d'accès spécifiques pour (1) une demande d'accès effectuée dans un dossier de tutelle (MDJ-004AG), (2) une demande d'accès faite par un utilisateur enregistré désigné (DRU) d'une société ou d'une autre entité commerciale (MDJ-004DRU), (3) une demande d'accès faite par un entrepreneur judiciaire (MDJ-004C) et (4) une demande d'accès faite par un enquêteur en tutelle (MDJ-004GI).
- (2) This policy applies to any applicant who is seeking to access electronic case records remotely.

 Cette politique s'applique à tout demandeur qui cherche à accéder à des dossiers électroniques à distance.

Note: every case may not have electronic case records available.

Remarque : il est possible que certaines affaires n'aient pas de dossiers électroniques disponibles.

(b) Requirements

Conditions requises

Submission of application: One form must be submitted per court. If an applicant is requesting access to cases in District Court and circuit court, one form must be submitted to each court.

Dépôt de la demande : un formulaire par tribunal doit être déposé. Si un demandeur demande l'accès à des affaires au tribunal de première instance et au tribunal de circuit, un formulaire doit être déposé auprès de chaque tribunal.

(c) Application review

Examen de la demande

Upon receipt of the application, the clerk's office shall review the application and ensure that the application complies with all requirements.

À la réception de la demande, le greffier l'examinera et s'assurera qu'elle est conforme à toutes les conditions requises.

(d) Notification on application

Avis concernant la demande

(1) Approval

Approbation

If the party's application is approved, the clerk shall forward the original application and approval to Judicial Information Systems (JIS). Upon receipt, JIS will elevate the portal access privileges of the applicant's account. JIS will then notify the applicant, via email, that the application is approved and that the applicant is now able to remotely access electronic case records in the case requested.

Si la demande de la partie est approuvée, le greffier transmet la demande originale et l'approbation aux systèmes d'information judiciaire (JIS). Après réception, le JIS élèvera les privilèges d'accès au portail du compte du demandeur. Le JIS informera alors le demandeur, par e-mail, que sa demande a été approuvée et qu'il est désormais en mesure d'accéder à distance aux dossiers électroniques de l'affaire demandée.

(2) Denial Refus

If the clerk determines that the applicant is not entitled by law to access to the case file, the clerk shall deny the application. The clerk shall return the original application to the applicant and send a copy of the denied application to JIS.

Si le greffier détermine que le demandeur n'a pas droit à l'accès en vertu de la loi, il est tenu de refuser la demande. Le greffier renverra la demande originale au demandeur et enverra une copie de la demande refusée au JIS.

(e) Appeal of denial

Appel d'un refus

(1) Any appeal of a denied application must be made by filing a motion in the case in which the applicant is seeking remote access.

Tout appel d'une demande refusée doit être fait en déposant une requête dans l'affaire pour laquelle le demandeur souhaite obtenir un accès à distance.

(f) Record keeping

Conservation des documents

(1) JIS shall retain a copy of all applications. Le JIS conservera une copie de toutes les demandes.



CONFIDENTIALITY AGREEMENT FOR APPLICANTS OF ENHANCED ACCESS

ACCORD DE CONFIDENTIALITÉ POUR LES DEMANDEURS D'UN ACCÈS ACCRU

Access to confidential information maintained by the Maryland Judiciary is governed by statute and rule. Confidential information includes information that the Judiciary is prohibited from disclosing (information that, by law, rule, or policy, is not accessible without authorization). Confidential information may include information that is legally privileged, case data and information, personnel data, financial data, trade secrets, proprietary information, procurement data, administrative records, or any information properly designated as confidential by management of the Judiciary.

L'accès aux informations confidentielles conservées par le pouvoir judiciaire du Maryland est régi par des lois et des règles. Les informations confidentielles comprennent les informations que le pouvoir judiciaire n'a pas le droit de divulguer (informations qui, en vertu de la loi, des règles ou de la politique, ne sont pas accessibles sans autorisation). Les informations confidentielles peuvent inclure des informations qui sont juridiquement protégées, des données et des informations sur les affaires, des données sur le personnel, des données financières, des secrets commerciaux, des informations exclusives, des données sur les achats, des dossiers administratifs, ou toute autre information dûment désignée comme confidentielle par la direction du pouvoir judiciaire.

You have applied to have access to confidential information. It is essential that you understand and acknowledge the critical importance of ensuring that you do not improperly disclose or misuse the confidential information you may receive or produce as a result of your access to this information. To ensure that confidential information is kept confidential, and in consideration of your application for access to this information, please read and sign this agreement:

Vous avez demandé à avoir accès à des informations confidentielles. Il est essentiel que vous compreniez et reconnaissiez l'importance cruciale de vous assurer de ne pas divulguer de manière inappropriée ou d'utiliser à mauvais escient les informations confidentielles que vous pourriez recevoir ou produire suite à votre accès à ces informations. Afin de garantir la confidentialité des informations, et en contrepartie de votre demande d'accès à ces informations, veuillez lire et signer le présent accord :

I hereby agree and acknowledge: Par la présente, j'accepte et reconnais :

- 1. That I will hold confidential information received or produced in strict confidence and will exercise reasonable care to prevent disclosure to others.
 - Que je maintiendrai la confidentialité des informations reçues ou produites et que je ferai preuve de diligence raisonnable pour en empêcher la divulgation à d'autres personnes.
- 2. That I will not intentionally reproduce, disclose, access, or attempt to access any confidential information I have acquired unless it is absolutely necessary for the performance of my function(s) for which I am requesting enhanced access.
 - Que je ne reproduirai pas, ne divulguerai pas, n'accéderai pas ou ne tenterai pas d'accéder intentionnellement aux informations confidentielles que j'ai acquises, à moins que cela ne soit absolument nécessaire à l'exercice de la ou des fonctions pour lesquelles je demande un accès accru.
- 3. That if I inadvertently mishandle, improperly divulge, or improperly acquire confidential information, I will immediately inform the clerk's office of the court location that grants the enhanced access request.

 Que si, par inadvertance, je manipule, divulgue ou acquiers de manière inappropriée des informations confidentielles, j'en informerai immédiatement le greffe du tribunal qui accorde la demande d'accès accru.

- 4. That the Maryland Judiciary shall, at all times, be considered the owner of all research, notes, data, data bases and applications, computations, estimates or other information, documents, or work product obtained or created, and of any memoranda, reports or other work product resulting therefrom; and that I will not use or share any of these materials or information during or after the case is concluded except as necessary to perform my role in the case or as expressly allowed by the Maryland Judiciary.
 - Que le pouvoir judiciaire du Maryland sera, à tout moment, considéré comme le propriétaire de toutes les recherches, notes, données, bases de données et applications, calculs, estimations ou autres informations, documents ou produits de travail obtenus ou créés, et de tous les mémorandums, rapports ou autres produits de travail qui en découlent et que je n'utiliserai ni ne partagerai aucun de ces documents ou informations pendant ou après la conclusion de l'affaire, sauf si cela est nécessaire pour remplir mon rôle dans l'affaire ou si cela est expressément autorisé par le pouvoir judiciaire du Maryland.
- 5. That upon the conclusion of the role for which I am granted enhanced access, I will return to the Maryland Judiciary all work product and confidential documents that I created or to which I had access during the term of such access, including but not limited to, reports, manuals, computer programs, and all other materials relating in any way to the Judiciary's records; and that I will not allow any third party to examine or make copies of my work product or confidential documents.
 - Qu'à la fin du rôle pour lequel je bénéficie d'un accès accru, je rendrai au pouvoir judiciaire du Maryland tous les produits du travail et les documents confidentiels que j'ai créés ou auxquels j'ai eu accès pendant la durée d'un tel accès, notamment les rapports, les manuels, les programmes informatiques et tout autre document lié de quelque manière que ce soit aux dossiers du pouvoir judiciaire et que je ne permettrai à aucun tiers d'examiner ou de faire des copies de mes produits du travail ou de mes documents confidentiels.
- 6. That upon termination of the access granted, I will destroy any confidential Judiciary-related information that I may have stored, during the period of my access, on my personal devices or in any other manner including, but not limited to, hard copy, external storage devices, or cloud-based storage not in the custody or control of the Judiciary. Qu'à la fin de l'accès accordé, je détruirai toute information confidentielle liée au pouvoir judiciaire que j'aurais pu stocker, pendant la période de mon accès, sur mes appareils personnels ou de toute autre manière, notamment sur papier, sur des dispositifs de stockage externes ou sur un stockage sur le cloud qui ne sont pas sous la garde ou le contrôle du pouvoir judiciaire.
- 7. That violation of any provision of this Agreement may result in:

Que la violation de toute disposition du présent accord peut entraîner :

- (i) immediate termination of the enhanced access to the confidential access, la résiliation immédiate de l'accès accru à l'accès confidentiel,
- (ii) civil liability, and

une responsabilité civile et

- (iii) criminal liability. une responsabilité pénale.
- 8. That this Agreement shall be governed by the laws of the State of Maryland without any regard to conflict of laws principles.

Que le présent accord est régi par les lois de l'État du Maryland, sans égard aux principes de conflit de lois.